

- *Tigdid ta' konvenju wara l-iskadenza tieghu*



FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI CIVILI

IMHALLEF

ONOR. GRAZIO MERCIECA LL.D.

ILLUM, 12 ta' Dicembru 2022

Rikors Nru. 765/19 GM

**Joseph Mary Cutajar bil-karta t'identita' numru 467966M, flimkien ma'
martu Miriam Cutajar bil-karta tal-identita' numru 61967M**

vs

S.C & Company Limited (C6050)

Il-Qorti,

Rat ir-Rikors Ġuramentat ta' Joseph Mary u martu Miriam Cutajar li permezz tiegħu wara li ppremettew illi :

In forza ta' konvenju datat it-13 ta' Jannar 1998, li kopja tiegħu hi hawn annessa u markata bħala dokument "A", l-atturi kienu ftehm u mas-soċjeta' konvenuta illi din tbeghlhom l-art konsistenti f'zewġ plots enumerati sebgha u għoxrin u tmienja u għoxrin (27, 28) mill-art ta' Sqaq it-Torri, Swatar Limiti tal-Imsida tal-kejl il-plot 27 ta' 167.69 metri kwadri, u l-plot 28 ta' 216.65 metri kwadri skont l-irjieh li jissemmew fuq l-istess konvenju u kif delinjati fuq pjanta annessa mal-istess, bil-prezz ta' hdax-il elf u erba' mija Liri Maltin (Lm11,400) illum sitta u għoxrin elf

ħames mija erbgħa u ħamsin ewro u sitta u tmenin il-ċenteżmu (€26,554.86) illi minnu ġa tħallset bħala depożitu s-somma ta' elfejn u mitejn Liri Maltin illum ħamest elef mija u erbgħa u għoxrin ewro u tmienja u sittin ċenteżmu (€5,124.68);

Dan l-istess konvenju ġie legalment imgedded (u kull tiġdid ġiet debitament notifikat lid-Dipartiment tat-Taxxi, skont it-ligi) diversi drabi u cioe' :

- 2 ta' Novembru 2000;
- 24 ta' Jannar 2006;
- 21 ta' Frar 2006;
- 11 t'Awwissu 2009;
- 29 t'Ottubru 2009 u
- 31 ta' Lulju 2014

kif jirriżulta mill-annessi dokumenti markati B1 sa B8 b'dan illi l-istess konvenju kien validu sal-31 ta' Lulju 2019.

L-atturi interpellaw lis-soċjeta' konvenuta b'ittra uffiċjali datata s-26 ta' Ġunju 2019 (2384/19) hawn esibita u mmarkata bħala dokument "C", sabiex lis-soċjeta' konvenuta taddivjeni għall-pubblikazzjoni tal-att finali ta' trasferiment nhar id-29 ta' Lulju 2019 fl-għaxra ta' filgħodu fl-uffiċċju tan-Nutar Dottor Anne-Marie Tonna, ġewwa 24 Triq Anton Schembri, il-Mosta.

Filwaqt il l-partijiet kollha (inkluż id-direttur tas-soċjeta' konvenuta Marjohn Cutajar) deħru fil-jum ħin u lok appuntat, id-direttur l-ieħor Salvatore Cutajar (li mingħajr il-firma tiegħu l-kuntratt ma setax isir) baqa' ma deherx, u dwar dan l-event in-Nutar Tonna hejjiet verbal li qiegħed jiġi hawn esibit u markat bħala Dokument "D".

Kien hemm tentattiv illi dan l-att finali jsir f'data preċedenti, u preċiżament fil-25 ta' Frar 2019, iżda b'ittra uffiċjali tal-1 ta' Frar 2019, (409/19) hawn annessa u markata bħala Dokument "E", Salvatore Cutajar iddikjara li mhux ser jersaq għall-att finali, billi skont hu, il-konvenju m'għandux validita' legali.

Talbu lil din il-Qorti sabiex:

1. Tikkundanna lis-soċjeta' konvenuta sabiex din tersaq għall-att finali ta' trasferiment tal-artijiet konsistenti f'żewġ plots enumerati sebgħa u għoxrin u tmienja u għoxrin (27, 28) mill-art ta' Sqaq it-Torri, Swatar Limiti tal-Imsida, tal-kejl il-plot 27 ta' 167.69 metri kwadri, u l-plot 28 ta' 216.65 metri kwadri skont l-irjieħ li jissemmew fuq l-istess konvenju u kif delinjati fuq pjanta annessa mal-istess, bil-prezz ta' ħdax-il elf u erba' mija Liri Maltin (Lm11,400) illum sitta u għoxrin elf ħames mija erbgħa u ħamsin ewro u sitta u tmenin ċenteżmu (€26,554.86) illi minnu ġa tħallset bħala depożitu s-somma ta' elfejn u mitejn Liri Maltin illum ħamest elef mija u erbgħa u għoxrin ewro u tmienja u sittin ċenteżmu (€5,124.68), u skont il-

kondizzjonijiet kollha imsemmija fl-istess konvenju, fi żmien qasir u perentorju li jiġi ffixsat mill-Qorti;

2. Tiffissa l-jum ħin u lok ta' meta u fejn għandu jiġi pubblikat l-att finali tat-trasferiment quddiem in-Nutar Anne Marie Tonna, jew fil-każ li din in-nutar tkun impeduta milli tespleta dan l-inkariku, quddiem nutar ieħor nominat mill-Qorti għall-istess skop;

3. Tinnomina kuraturi tal-eventwali kontumaċi sabiex fin-nuqqas li xi wieħed u iktar mid-diretturi ma jersaqx għall-att u cioe' finali fil-jum ħin u lok appuntati, l-istess kuraturi jkollhom s-setgħat kollha tad-drittijiet tas-soċjeta' konvenuta sabiex ikunu jistgħu jirrapprezentaw fuq l-istess att finali.

Rat ir-Risposta Ġuramentata tas-soċjeta' S.C. & Company Limited (C 6050) li permezz tagħha eċċepiet illi :

1. L-improponibilita', inammissibilita', irritwalita' u l-konsegwenti nullita' tal-biet odjerni u dana billi l-konvenju datat tlettax (13) ta' Jannar tas-sena 1998 li fuqu giet imsejsa din il-kawża m'għandu ebda effett u validita' skont il-liġi stante illi (i) l-istess konvenju la gie debitament imgedded kif titlob il-liġi (ii) la gie debitament reġistrat kif titlob il-liġi (iii) u la jidher li thallas il-boll provvizorju fuqu kif rikjest.

2. Trid titressaq prova li min deher għan-nom tal-kumpanija fuq il-konvenju tat-tlettax (13) ta' Jannar tas-sena 1998, u kull eventwali tiġdid kienx vestit bir-rappreżentanza tal-kumpanija jew altrimenti kienx legalment awtorizzat kif titlob il-liġi.

3. Mingħajr preġudizzju għas-suespost u fil-mertu, il-konvenju li fuqu qed tiġi bbażata din il-kawża u l-eventwali tiġdid saru b'qerq u b'ingann, u konsegwentement il-konvenju tat-tlettax (13) ta' Jannar tas-sena 1998 u kull tiġdid relattiv, la huma validi skont il-liġi u lanqas ma huma vinkolanti fuq is-soċjeta' esponenti, u dan kif ser jirriżulta ulterjorment waqt it-trattazzjoni tal-kawża.

4. It-talbiet attriċi huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu respinti bl-ispejjeż kontra l-atturi peress illi l-atturi ma jistgħux jinforzaw id-drittijiet tagħhom kif naxxenti mill-konvenju tat-13 ta' Jannar tas-sena 1998 stante illi dan il-konvenju skada u għalhekk ma kienx iżjed vinkolanti bejn il-partijiet, di fatti, mill-estensjoni tal-21 ta' Frar 2006 l-imsemmi konvenju kien diġa' skadut u ma saret l-ebda ratifika tiegħu.

5. Mingħajr preġudizzju għas-suespost u fil-mertu, jeżistu raġunijiet validi skont il-liġi sabiex is-soċjeta' intimata ma taddivjenix għall-pubblikazzjoni tal-kuntratt definittiv ta' bejgħ tal-art imsemmija fir-rikors ġuramentat promotorju, u dan kif ser jirriżulta ulterjorment waqt it-trattazzjoni tal-kawża.

6. Mingħajr preġudizzju għas-suespost u fil-mertu, it-talbiet attriċi kif dedotti huma infondati fil-fatt u fid-dritt, u dan kif ser jirriżulta ulterjorment waqt it-trattazzjoni tal-kawża.

Rat l-atti tal-kawża.

Ikkunsidrat:

Il-konvenju *de quo* sar fit-13 ta' Jannar 1998 u kien validu għal 3 snin çjoe` sat-13 ta' Jannar 2001.

Permezz ta' skrittura tat-2 ta' Novembru 2000 il-konvenju ġgedded għal hames snin mid-data tal-iskrittura çjoe` sat-2 ta' Novembru 2005.¹

Skrittura tal-24 ta' Jannar 2006 testendi l-validita` tal-konvenju sat-3 ta' Novembru 2010.² Fih dikjarazzjoni li l-konvenju kien ġie rreġistrat mal-awtoritajiet fiskali fit-18 ta' Ġunju 2004.

Bi skrittura tal-21 ta' Frar 2006 saret riferenza għall-konvenju u l-iskrittura tat-2 ta' Novembru 2000 u ġiet estiża l-validita` tal-konvenju għal 5 snin b'effett mit-3 ta' Novembru 2005 u çjoe` sat-3 ta' Novembru 2010.³ Fih dikjarazzjoni li l-konvenju kien ġie rreġistrat mal-awtoritajiet fiskali fit-18 ta' Ġunju 2004. Giet esibita notifika ta' konvenju fir-rigward.⁴

Skrittura tad-29 t'Ottubru 2009 iġgedded il-konvenju sal-11 t'Awwissu 2014.⁵ Inħarġet notifika ta' konvenju datata 29.10.2009.⁶

Skrittura tal-31 ta' Lulju 2014 testendi l-konvenju għal 5 snin çjoe` sal-31 ta' Lulju 2019. Inħarġet notifika ta' konvenju datata 29.08.2014.⁷

Fis-26 ta' Ġunju 2019 l-attur ippreżenta ittra uffiċjali biex il-kumpannija tersaq għall-kuntratt.⁸ Fis-7 t'Awwissu 2019 fetaħ din il-kawża.

¹ Dok B1 a Fol 10.

² Dok B3 a Fol 13.

³ Dok B2 a Fol 11.

⁴ Dok B4 a fol 15.

⁵ Dok B5 a fol 16.

⁶ Dok B6 a fol 18.

⁷ Dok B8 a fol 22.

⁸ Dok C a fol 23.

L-iskrittura tal-24 ta' Jannar 2006 saret meta l-konvenju, kif estiż sat-2 ta' Novembru 2005, kien diġa' skada. Li jfisser li ma' dik l-iskadenza l-partijiet marru lura għall-pożizzjoni tagħhom ta' qabel ma sar il-konvenju. Il-kweżit imqanqal fl-ewwel eċċezzjoni u dibattut f'din il-kawża hu jekk il-partijiet jistgħux iġeddu konvenju li jkun skada, u bħal speċi "jissanaw" l-iskadenza tiegħu. Jew jekk l-estensjoni tistax titqies bħala, effettivament, konvenju ġdid.

Il-konvenuta tiċċita sentenza ta' din il-Qorti (diversament ippreseduta) li min-naħa tagħha strahet fuq sentenza tal-Onorabbli Qorti tal-Appell mogħtija riċentement fis-sena 2020.⁹ F'dik il-kawża, kien sar konvenju li permezz tiegħu is-soċjeta' tad-duttrina (M.U.S.E.U.M.) wiegħdet li tbiegħ xi proprjeta'. Il-konvenju skada, imbagħad saret skrittura oħra simili. Qamet kwistjoni dwar jekk il-persuna li dehret f'isem il-M.U.S.E.U.M. kellhiex awtorizzazzjoni biex tidher fuq it-tieni skrittura. L-attur saħaq li l-persuna kkonċernata kienet dehret fuq l-ewwel konvenju debitament awtorizzata; it-tieni skrittura kienet estensjoni tal-ewwel konvenju u għalhekk il-persuna kienet awtorizzata tidher fuqha wkoll. Kien f'dan il-kuntest li l-Qorti qalet li t-tieni skrittura kienet konvenju ġdid u mhux estensjoni tal-ewwel konvenju, billi dan kien skada u ma jistax ikun hemm estensjoni ta' xi haġa li ma baqgħetx fis-sehħ. Il-kwistjoni f'dik il-kawża għalhekk kienet differenti mill-kwistjoni li għandha quddiemha din il-Qorti illum. F'dik il-kawża, il-kwistjoni kienet jekk it-tieni konvenju kienx estensjoni tal-ewwel konvenju nkella konvenju ġdid. F'din il-kawża, il-kwistjoni hi jekk jistax isir tiġdid ta' konvenju wara li jkun skada.

Mil-lat purament ta' ġustizzja, il-Qorti ma tistax ma tikkondividix il-fehma epressa mill-attur li mhux sewwa li wieħed jiftihem li jġedded konvenju għadd ta' drabi fuq medda twila ta' snin, imbagħad jistrieħ fuq teknikalita' li okkorriet

⁹ Christian Satariano v Soċjeta' tad-Duttrina Nisranija M.U.S.E.U.M. (Sezzjoni tan-Nisa) 23.11.2020 Qorti tal-Appell.

snin twal ilu biex jeħles mill-obbligazzjoni tiegħu li jersaq għall-kuntratt ta' bejgħ, u li jkun daħal għaliha huwa stess volontarjament. B'danakollu, il-Qorti m'għandhiex *mano libera* għal kollox li twettaq dak li jidhrilha li huwa ġust, għaliex trid timxi fil-parametri li tagħtiha l-liġi.

Il-kuntratti magħmulin skont il-liġi għandhom saħħa ta' liġi għal dawk li jkunu għamluhom (**Art. 992(1) Kod Ċiv**), u li għandhom jiġu esegwiti in bona fidi (**Art. 993 ibid.**). B'din ir-reċitazzjoni solenni, il-leġislatur jesprimi mhux sempliciment id-domma tal-volonta`, imma iktar minn hekk l-ideja tas-**sinjorija tar-rieda individwali**, li l-ordinament irid jagħraf u jħares b'mod sħiħ. L-ordinament ġuridiku jagħti lill-awtonomija negozjali rwol ta' supremazija fost il-fonti tar-regolament kuntrattwali. L-ideja tal-kuntratt bħala turija tar-rieda tal-partijiet kienet taqbel mat-tibdil kulturali u ekonomiku profond attivat bil-miġja tal-industrija u l-kapitaliżmu modern bejn l-aħħar tas-seklu tmintax u l-bidu tas-seklu dsatax, li kellha ġġib 'il quddiem soċjeta' ġdida liberali u borgeża. Liberta` tal-kuntratt kienet tfigħer liberta` tas-suq tax-xogħol u liberta` taċ-ċirkolazzjoni tal-ġid, li welldu r-rivoluzzjoni industrijali. L-awtonomija privata, apparti li tagħti s-setgħa ta' deċiżjonijiet fl-isfera ġuridika personali u patrimonjali, hija wkoll dritt tal-liberta` u għalhekk dritt fundamentali tal-persuna.

Għalkemm il-liġi tekwi para l-kuntratt ma' liġi, dan ma jfissirx li n-normi negozjali u dawk pubbliċi jappartjenu lill-istess ġeneru, u li l-kuntratt huwa wieħed mill-fonti tad-dritt oġġettiv. Il-kuntratt iwettaq l-awtonomija privata, li hija individwali u konkreta, għax teffettwa biss persuni u rapporti determinati; il-liġi twettaq il-prinċipju tal-awtorita` pubblika, li hi ġenerali u astratta. Fonti tal-kuntratt hija l-awtonomija privata, bħala setgħa tad-dritt komuni li permezz

tagħha persuni jew grupp ta' persuni jiddeċiedu x'għandhom ikunu r-rapporti ta' bejniethom. Min-naħa l-oħra, fonti tan-norma ġuridika huwa poter pubbliku, li jgawdi supremazija fuq id-dritt privat. In-norma ġuridika hija kostituttiva tal-ordinament ġuridiku generali. Għall-kuntratt tapplika d-dixxiplina tal-interpretazzjoni tal-kuntratti; għal-liġi statutorja tapplika d-dixxiplina tal-interpretazzjoni tal-liġi.

Il-formulazzjoni leġislattiva li l-kuntratt għandu s-saħħa ta' liġi għandha, fost l-oħrajn, dawn il-konsegwenzi:

(1) Il-partijiet jiddeterminaw il-kontenut tal-kuntratt. Saħansitra jistgħu jstipulaw b'mod differenti minn dak li tgħid il-liġi, sakemm jirrispettaw l-ordni pubbliku. F'dan il-limitu, dak li l-partijiet jakkordaw flimkien huwa kollu possibbli. Restrizzjonijiet għandu jkun hemm mill-inqas. L-interessi privati liberament dibattuti jaqblu mal-ġid komuni. L-ebda ingustizzja ma tista' tinholoq mill-kuntratt sakemm l-obbligazzjonijiet ikunu ġew maħluqin b'mod ħieles. Diment li ma jksrux l-ordni pubbliku, il-partijiet jistgħu saħansitra jiskartaw il-liġi nnifisha u jirregolaw huma stess il-konsegwenzi tal-atti tagħhom. Jiġifieri jbiddu r-regolamentazzjoni legali b'dak li jkun hemm fil-kuntratt.

(2) Bħala prinċipju, l-ebda parti f'kuntratt ma tista' tmur lura minn dak li ntrabtet bih. Kull parti hija ħielsa li tħares l-interessi tagħha, imma mbagħad hi stess tiġi sottoposta għall-konsegwenzi: *cornu bos capitur, voce ligatur homo*.

(3) Kull parti f'kuntratt hija soġġetta għall-effetti ġuridici tal-kuntratt, maħluqin mit-trasformazzjoni tas-sitwazzjoni soġġettiva tal-partijiet li jagħmlu l-kuntratt. Għalhekk **“il-kuntratti għandhom jiġu esegwiti bil-bona fidi, u jobbligaw mhux biss għal dak li jinghad fihom, iżda wkoll għall-konsegwenzi kollha li ġġib magħha l-obbligazzjoni skont ix-xorta tagħha, bl-ekwita`, bl-użu jew bil-liġi” (Art. 993 ibid.).** Bona fidi tfisser lejalta` u onesta`.¹⁰

(4) Il-volonta` implicita tgħodd daqs dik esplicita; is-solennitajiet huma l-eċċezzjoni.

(5) L-effetti tal-kuntratt huma dawk li riedu l-partijiet. F'każ ta' litigju fuq it-tifsira tagħhom, xogħol l-imħallef hu li jinterpreta, li jikxef, l-intenzjoni tal-partijiet, u mhux li jimponi r-rieda tiegħu. Is-setgħa pubblika trid tirrispetta l-akkordju privat, daqslikieku kien liġi.

Applikati l-prinċipji suesposti għall-qagħda ta' tiġdid tal-konvenju wara l-iskadenza tiegħu, il-Qorti ma tistax issib raġuni l-għala dan ma jistax isir. M'hemm l-ebda dubju li dak hu li riedu l-partijiet. M'hemm l-ebda projbizzjoni fil-liġi biex dan jista' jseħħ. Anke li kieku hemm, il-volonta` tal-partijiet kif immanifestata fl-iskrittura ta' tiġdid hija suprema u tegħleb projbizzjoni bħal din, billi mhix projbizzjoni ta' ordni pubbliku. Il-partijiet riedu li l-konvenju jibqa' fis-seħħ. Il-Qorti hija obbligata tikkonferma din l-intenzjoni komuni. Ebda interpretazzjoni legali m'għandha ġġib fix-xejn din l-intenzjoni. Jekk l-effetti tal-konvenju spicċaw mad-data tal-iskadenza tiegħu, m'hemm xejn li jzomm milli jergħu jiġu rattivati bil-kunsens tal-istess

¹⁰ Ara Planiol et Ripert, *Traite` Pratique de Droit Civil Francais* (1952) Tome VI para 379 *quater*, paġna 508: On entend par la` que sa conduite doit etre jugee non pas seulement sous l'angle de la prudence et de l'habilité, mais aussi sous l'angle de l'honnete`.

partijiet. Ebda distinzjoni bejn estensjoni tat-terminu tal-konvenju u riattivazzjoni tiegħu m'għandha ssir mill-Qorti. Li jgħodd hu r-rieda ċara u invekwivoka tal-partijiet li jonoraw il-wegħda ta' bejgħ u ta' xiri. Rieda li għandha tiġi mwettqa bl-onesta` u bil-lejalta` u mhux imminata wara snin twal ta' tiġdid regolari tal-konvenju.

Dan apparti li fid-dritt ċivili sostantiv huwa permess li, bil-kunsens tal-partijiet kollha involuti, terminu jigggedded **kemm qabel kif ukoll wara l-iskadenza** tiegħu. Hekk id-**Digesto Italiano** jgħid ċar u tond:

Il termine puo` esser prorogato tanto prima che dopo il suo espiro¹¹: in qualunque tempo la proroga avvenga, se non trovasi altrimenti disposto, il nuovo termine si inizia a partire dall'espiro del termine precedente.¹²

Id-Digesto jagħmel riferenza għall-Art. 190 tal-Kodiċi Ċivili Ġermaniż (tal-1900) li jaqra hekk:

Extension of period. If a period of time is extended, the new period is calculated from the expiry of the previous period.¹³

Regola li timplika neċessarjament li l-perjodu jista' jigggedded wara li jkun skada.

Jirriżulta li kemm il-konvenju kif ukoll kull estensjoni tiegħu ġew irreġistrati mad-Dipartiment tat-Taxxi Nterni għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

It-tieni eċċezzjoni tixhet il-piż tal-prova fuq l-atturi. B'danakollu, kull kuntratt

¹¹ Is-sottolinejar huwa ta' din il-Qorti.

¹² Il Digesto Italiano, Vol XVI (1905-1910), Obbligazioni – Il Diritto Civile Para 119, paġna 724 it-tieni kolonna.

¹³ Traduzzjoni pprovduta minn Langenscheidt Translation Service.

huwa prezunt validu, u min għal xi raġuni jattakkah, irid iġib il-prova hu. F'dan il-każ, is-soċjeta` konvenuta qiegħdha tattakka l-validita` tar-rappreżentanza legali ta' direttur tagħha stess. Il-konvenuta ma ressqet l-ebda prova f'dan ir-rigward.

It-tielet eċċezzjoni, fis-sens li l-kunsens tas-soċjeta` konvenuta ġie miksub b'qerq, trid issir permezz ta' kontro-talba inkella b'azzjoni *ad hoc* u mhux permezz ta' eċċezzjoni.

Decide:

Għal dawn il-motivi, l-Qorti taqta' u tiddeċiedi l-każ billi:

1. Tiċhad l-eċċezzjonijiet tas-soċjeta` konvenuta.
2. Tilqa' l-ewwel talba billi tikkundanna lis-soċjeta' konvenuta sabiex tersaq għall-att finali ta' trasferiment tal-artijiet konsistenti f'żewġ plots enumerati 27 u 28 mill-art ta' Sqaq it-Torri, Swatar Limiti tal-Imsida, tal-kejl il-plot 27 ta' 167.69 metri kwadri, u l-plot 28 ta' 216.65 metri kwadri skont l-irjieħ li jissemmew fuq l-istess konvenju u kif delinjati fuq pjanta annessa mal-istess, bil-prezz ta' Lm11,400 illum €26,554.86 li minnu diġa` tħallset bħala depozitu s-somma ta' €5,124.68, u skont il-kondizzjonijiet kollha msemmija fl-istess konvenju, fi żmien erba' xhur mid-data ta' din is-sentenza.
3. Tilqa' t-tieni talba billi tiffissa l-jum ħin u lok ta' meta u fejn għandu jiġi pubblikat l-att finali tat-trasferiment quddiem in-Nutar Anne Marie Tonna, u dan a diskrezzjoni tal-istess Nutar entro t-terminu ta' erba' xhur ġja` stabbilit wara li tavża lill-partijiet. Il-Qorti tirriżerva li fil-każ li din in-nutar tkun

impeduta jew turrifjuta milli tespleta dan l-inkariku, taħtar nutar ieħor għall-istess skop.

4. Tilqa' t-tielet talba billi tinnomina lill-Avukat Martha Mifsud bħala kuratriċi tal-eventwali kontumaċja ta' xi wieħed u iktar mid-diretturi tas-soċjeta' konvenuta milli jidher u jidhru għall-att finali fil-jum ħin u lok appuntati.

Spejjeż a kariku tas-soċjeta' konvenuta.

Moqrija

ONOR. IMĦALLEF

GRAZIO MERCIECA